

**ZARZĄDZENIE NR 294/2003  
PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA  
Z DNIA 6 marca 2003 r.**

**w sprawie zatwierdzenia programu współpracy Miasta Kraków z Fundacją Judaica - Centrum Kultury Żydowskiej w Krakowie na rok 2003 i upoważnienia do podpisania programu współpracy, umów o zakup usług w postaci realizacji projektów kulturalnych oraz ewentualnych aneksów.**

Na podstawie art. 30 ust. 1 i ust. 2 pkt. 2, art. 46 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142 poz. 1591 z dnia 13 grudnia 2001 r. z późn. zm) oraz Uchwały Nr 526/97 Zarządu Miasta Krakowa z dnia 22 maja 1997 r. w sprawie przyjęcia porozumienia o współpracy kulturalnej Miasta Krakowa z Centrum Kultury Żydowskiej zarządza się co następuje:

§ 1

Akceptuje się treść Programu Współpracy Miasta Kraków z Fundacją Judaica - Centrum Kultury Żydowskiej w Krakowie na rok 2003, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia.

§ 2

Do podpisania w imieniu Miasta Krakowa programu współpracy oraz do zawierania aneksów do programu, o którym mowa w § 1, upoważnia się Zastępcę Prezydenta Miasta Krakowa – Józefa Winiarskiego i Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa – Andrzeja Głowackiego.

§ 3

Akceptuje się dokonanie przez Miasto Kraków zakupu usług od Fundacji Judaica - Centrum Kultury Żydowskiej w ramach realizowanych projektów kulturalnych, wymienionych w § 3 załącznika do niniejszego zarządzenia, związanych z zadaniami publicznymi Miasta w dziedzinie kultury.

#### § 4

Do podpisywania w imieniu Miasta Krakowa umów o zakup usług w postaci realizacji projektów kulturalnych, wymienionych w § 3 załącznika do niniejszego zarządzenia, których wartość nie przekracza kwoty 35 000 zł, udziela się pełnomocnictwa łącznego Dyrektorowi Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK – Andrzejowi Głowackiemu i Zastępcy Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK – Barbarze Turlejskiej.

#### § 5

Środki finansowe w wysokości 50.000 zł (słownie: pięćdziesiąt tysięcy) na realizację wydatków wymienionych w § 3 załącznika do niniejszego zarządzenia, znajdują pokrycie w planie finansowo-rzeczowym Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK na rok 2003: Dz. 921, Rozdz. 92105, § 4300, zadanie nr 5 GWSMK – Realizacja współpracy w ramach zawartych przez Miasto porozumień.

#### § 6

Wykonanie zarządzenia powierza się Dyrektorowi Magistratu.

#### § 7

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Prezydent Miasta Krakowa  
/ - /

## Uzasadnienie

Porozumienie pomiędzy Miastem Kraków, a Fundacją Judaica – Centrum Kultury Żydowskiej w Krakowie, przyjęte 11 lipca 1997 roku, zakłada współdziałanie na rzecz zachowania dziedzictwa i tożsamości kulturowej Krakowa, stworzenie dogodnych warunków do organizowania międzynarodowych przedsięwzięć kulturalnych oraz promocję Miasta na forum międzynarodowym.

Centrum Kultury Żydowskiej, działając zgodnie ze statutem Fundacji Judaica, koncentruje swoją działalność programową na prezentacji historii i kultury Żydów, ze szczególnym uwzględnieniem dziedzictwa Żydów krakowskiego Kazimierza. Program na rok 2003 obejmuje koncerty, wystawy oraz miesiąc spotkań z kulturą żydowską.

W ramach koncertów kontynuowany będzie cykl *koncertów gitarowych*, koncerty muzyki kameralnej, organizowane wspólnie z Włoskim Instytutem Kultury w Krakowie. Miesiąc spotkań z Kulturą Żydowską – BAJIT CHADASZ, stwarza okazję do spotkań z tradycją żydowską.

Oprócz realizacji wymienionych w programie współpracy projektów, Centrum zobowiązuje się do nieodpłatnego udostępniania własnych pomieszczeń reprezentacyjnych z przeznaczeniem na obsługę gości Miasta . Ponadto Centrum zamieści we wszystkich swoich przedsięwzięciach, których jest organizatorem, wydawnictwach

i materiałach reklamowo – promocyjnych, dotyczących ww. przedsięwzięć logo Krakowa oraz informacje o udziale finansowym Miasta, co zostało określone w paragrafach 3, 4 i 5 programu współpracy, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia.

W miarę potrzeb dopuszcza się możliwość dokonywania w formie aneksu zmian uzgodnionego programu, po wyrażeniu zgody przez obie strony.

**PROGRAM WSPÓŁPRACY**  
**Miasta Kraków z Fundacją Judaica – Centrum Kultury Żydowskiej w Krakowie**  
**na 2003 rok.**

Mając na względzie zawarte w dniu 11 lipca 1997 roku dwustronne Porozumienie, Miasto Kraków, zwane dalej *Miastem*, i Fundacja Judaica - Centrum Kultury Żydowskiej w Krakowie, zwane dalej *Centrum*, postanawiają czynnie uczestniczyć w organizowanych przez siebie w Krakowie przedsięwzięciach kulturalnych, konferencjach, seminariach i spotkaniach, będących w sferze wzajemnych zainteresowań. *Miasto i Centrum* deklarują wymianę informacji oraz wzajemne udostępnianie, na wniosek zainteresowanego, planów i sprawozdań rocznych dotyczących kultury, ochrony zabytków, promocji i międzynarodowej współpracy kulturalnej.

**§ 1**

*Miasto i Centrum* postanawiają współdziałać na rzecz stwarzania w Krakowie dogodnych warunków do organizowania międzynarodowych przedsięwzięć kulturalnych i artystycznych oraz realizacji projektów związanych z promocją Krakowa jako ważnego ośrodka kultury europejskiej.

**§ 2**

1. *Centrum* w odpowiedzi na potrzeby *Miasta*, zobowiązuje się do uczestniczenia w realizacji projektów własnych *Miasta*, na warunkach określonych w odrębnych umowach wykonawczych.
2. *Miasto* w odpowiedzi na wniosek *Centrum*, postanawia uwzględnić w ramach realizowanych projektów własnych, promocję projektów artystycznych *Centrum* wybranych spośród projektów objętych niniejszym programem.

**§ 3**

1. *Miasto* na podstawie art. 71 ust. 1 pkt. 1 ustawy z dnia 10.06.1994 r. o zamówieniach publicznych (tekst jednolity Dz.U. z 2002 r. Nr 72 poz. 664 z późn. zm.) dokona zakupu usług od *Centrum* w ramach przedsięwzięć kulturalnych *Centrum* realizowanych w roku 2003, związanych z zadaniami publicznymi *Miasta* w dziedzinie kultury:

Lp.	Przedmiot zamówienia	Termin realizacji	Kwota zamówienia	Opis projektu
1.	Koncerty.	2003	15 000	W roku 2003 kontynuowany będzie cykl koncertów gitarowych pod opieką artystyczną Michała Nagy z Akademii Muzycznej w Krakowie oraz koncerty muzyki kameralnej organizowane wspólnie z Włoskim Instytutem Kultury w Krakowie

				i Instytutem Cervantesa w Warszawie.
2.	Wystawy.	2003	10 000	W roku 2003 zaplanowano 14 wystaw m.in. Dominik Pabis – wystawa fotografii, wystawa fotografii antysemickich graffiti z Wrocławia, wystawa fotogramów z planu filmowego „Pianisty” R. Polańskiego.
3.	BAJIT CHADASZ – miesiąc spotkań z Kulturą Żydowską.	2003	25 000	Nazwa BAJIT CHADASZ znaczy po hebrajsku „nowy dom”. Będzie to ósma edycja tego programu związana z 10 rocznicą otwarcia Centrum Kultury Żydowskiej, poświęcona będzie samemu Centrum i jego działalności, także krakowskiemu Kazimierzowi. Corocznie BAJIT CHADASZ jest inaugurowany koncertem z okazji Nowego Roku, Rosz Ha-Szana.

2. Środki finansowe na realizację wydatków, o których mowa w punkcie 1 niniejszego paragrafu znajdują pokrycie w planie finansowo-rzeczowym Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego na rok 2003: Dz. 921, rozdz. 92105, § 4300, zadanie nr 5 GWSMK – Realizacja współpracy w ramach zawartych przez Miasto porozumień.
3. Środki finansowe, o których mowa w punkcie 1 niniejszego paragrafu będą wydatkowane w oparciu o odrębnie zawierane umowy, określające wzajemne zobowiązania stron.
4. *Centrum* zobowiązuje się do zamieszczenia, we własnych wydawnictwach i materiałach reklamowo-promocyjnych dotyczących ww. przedsięwzięć, logo *Miasta* oraz informacji o udziale finansowym *Miasta* w ich realizacji.

#### § 4

Odpowiadając na potrzeby *Miasta*, *Centrum* zobowiązuje się we wszystkich swoich przedsięwzięciach oraz programach międzynarodowych, których jest organizatorem, realizatorem lub uczestnikiem, promować Kraków i jego dziedzictwo, m.in. w zakresie:

- a/ pomocy logistycznej w miarę możliwości *Centrum*, w zakresie bazy lokalowej, obsługi recepcyjnej i technicznej dla misji zagranicznych *Miasta*, służących rozwijaniu współpracy międzynarodowej z miastami partnerskimi, zaprzyjaźnionymi i organizacjami międzynarodowymi,
- b/ dystrybucji materiałów informacyjnych i promocyjnych *Miasta*,
- c/ nieodpłatnego przekazywania *Miastu* wydawnictw o Krakowie w celu udostępniania ich gościom *Miasta*.

#### § 5

1. Na wniosek *Miasta*, *Centrum* zobowiązuje się organizować spotkania z gośćmi *Miasta*, którym udostępni wybrane własne pomieszczenia reprezentacyjne, wybrane własne materiały informacyjne i promocyjne.
2. Obie strony ustalają na rok 2003 limit spotkań, o których mowa w § 5 ust. 1, w ilości nie przekraczającej 10 spotkań, czas trwania do 6 godzin każde.

## § 6

Obie strony, w celu realizacji przyjętego programu:

- a/ będą odbywać spotkania robocze oraz kontaktować się doraźnie w sytuacjach wymagających pilnych decyzji i niezbędnych uzgodnień,
- b/ przedstawiciele obu stron uzgodnią szczegóły organizacyjne podejmowanych przedsięwzięć.

## § 7

W miarę potrzeb dopuszcza się możliwość wprowadzenia w formie aneksu zmian do uzgodnionego programu, po wyrażeniu zgody przez obie strony.

## § 8

Program został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

*Kraków, dnia.....2003 roku.*

**za Miasto Kraków**

**za Fundację Judaica – Centrum  
Kultury Żydowskiej w Krakowie**

.....

.....

.....